Noviembre del 2017

Estimados padres y tutores:

¡Hemos tenido un excelente otoño en \_\_\_\_\_\_\_\_ (institución/distrito)! Estamos muy contentos con \_\_, \_\_ y \_\_. Como comunidad educativa, estamos en la constante búsqueda de mejorar \_\_\_\_\_\_\_\_ (institución/distrito). Un recurso que utilizamos para reflexionar acerca de nuestras fortalezas y áreas que necesitan progreso es el informe escolar.

El Departamento de Instrucción Pública (DPI) emite informes escolares (School Report Card) y de distrito (District Report Card) para cada colegio público y distrito que reciba financiación del estado. Se puede acceder a estos informes en línea en el siguiente sitio web: <http://dpi.wi.gov/accountability/report-cards>. Los informes tienen como finalidad ayudar a los establecimientos escolares y a los distritos a tener una representación clara de aspectos específicos con el fin de establecer objetivos de mejoras en sus estudiantes para lograr que estén a la altura de a la próxima etapa educativa, que incluye el siguiente grado escolar, la graduación, la universidad o una carrera profesional.

El **informe escolar actual se basa principalmente en el desempeño del año pasado, el periodo lectivo 2016-2017.** En la base de los informes se encuentran las cuatro áreas prioritarias. Las instituciones y los distritos reciben una calificación por cada área prioritaria.

* **Logros estudiantiles** (Student Achievement) en cuanto a la competencia en Artes del lenguaje en inglés (ELA) y matemática según evaluaciones anuales estatales.
* **Crecimiento escolar** (School Growth) medido en base a las mejoras anuales en logros en ELA y matemática.
  + **Disminución de la brecha** (Closing Gaps) de desempeño entre grupos de estudiantes específicos (mediante una comparación de los estudiantes que aprenden la lengua inglesa, los de bajos recursos, aquellos con discapacidades o los miembros de un grupo étnico, con sus pares).
  + **Preparación para la vida universitaria** (On-Track and Postsecondary Readiness) que permita realizar predicciones confiables de cuántos alumnos están al día para graduarse de la secundaria y si están listos para avanzar con éxito en la vida universitaria.

Las instituciones y los distritos también reciben evaluación sobre su nivel de compromiso estudiantil – índices crónicos de ausentismo (chronic absenteeism rate) y de abandono (dropout rate) – si estuviesen disponibles.

Las calificaciones en las áreas prioritarias se acumulan en una calificación de responsabilidad general, que va de 0 a 100. La calificación se muestra en el extremo superior izquierdo de los informes escolares o de distrito. Es importante mencionar que la escala de calificaciones de responsabilidad de 0 a 100 no es una unidad de medida “porcentual”. Sobre la base de esta calificación, una institución o un distrito recibe una de las cinco categorías de valoración, desde *no cumple las expectativas (Fails to Meet Expectations)* hasta *cumple notablemente las expectativas (Significantly Exceeds Expectations)*, y se le otorga de una a cinco estrellas, respectivamente.

A continuación, deseo compartir material del informe perteneciente a institución/distrito:

*[DPI recommends sharing priority area or student engagement indicator results before overall scores.]*

El DPI genera dos versiones de cada informe: un informe escolar de una sola hoja (*School Report Card*) y otra versión más larga y detallada denominada “School Report Card Detail”. Las dos versiones pueden consultarse en <http://dpi.wi.gov/accountability/report-cards> junto con los recursos que explican los informes. También se adjunta una copia del informe escolar de una página para \_\_\_\_\_\_\_\_ (institución/distrito).

Este ano, en todo el estado, hay modificaciones en las calificaciones de los informes de la institución y el distrito más grandes de lo esperado. Debido a que las fluctuaciones de calificación son mayores este año, y están más extendidas de lo que se esperaría, se necesita mantener la perspectiva al interpretar el informe. Las fluctuaciones de calificación más grandes de lo esperado se consideran atípicas y están señalados por ^ cuando una institución o un distrito tiene un cambio de calificación de 10 puntos o más (arriba o abajo) en su calificación de responsabilidad general (*Overall Score*) y en su calificación de crecimiento escolar (*Growth Score*).

Nuestra institución/nuestro distrito fue una de estas escuelas/estos distritos que recibió ^ símbolo al lado de su calificación. No está claro si el cambio en la calificación se debe a un cambio real en el desempeño de nuestra escuela / distrito.

Cabe recalcar que, como indica el DPI, estos informes son solamente una fuente de información sobre nuestra institución. Dicho esto, quisiera compartir un poco de material que puede servir para destacar algunos de los logros y áreas de trabajo a futuro para nuestra institución/nuestro distrito.

[INSERT LOCAL DATA HERE.]

Si tiene preguntas u opiniones, no dude en ponerse en contacto. Espero que podamos trabajar juntos para hacer del 2017-2018 un periodo lectivo exitoso para sus hijos.

Atentamente,

(name and contact information of principal/administrator)